

# KOREAN EMPLOYEE EXCESS POSITION AGREEMENT

## 한국인 직원 초과 직책 동의서

(USFK REG 690-11)

TO: (EMPLOYEE 직원 성명)	ROK ID NUMBER 주민등록번호	ACCOUNT NUMBER 회계번호
----------------------	----------------------	---------------------

### PART I - STATEMENT OF SUPERVISOR 감독자의 진술

POSITION TITLE 직책명	POSITION NUMBER 직책번호
ORGANIZATION 근무처	PAY PLAN, SERIES AND GRADE 급수

1. The position identified above is excess. In the event of war or mobilization you will be separated from employment unless you agree to be reassigned to an appropriate MOB TDA position, if needed.  
위에 표시된 직책은 비상시 초과된 직책임. 전시 또는 비상 동원시 필요에 따라 적절한 비상 인력 편제의 직책으로 재배치되는 것을 동의하지 않는 한 면직 됨.
2. If not needed in a MOB TDA position during mobilization, you will be separated for the duration of the emergency.  
만약 비상 동원시 비상 인력 편제의 직책에 필요치 않으면 귀하는 비상 동원 기간 동안 면직 됨.
3. If you agree and are reassigned to MOB TDA position you may be required to:  
비상 인력 편제의 직책에 재배치를 동의하면 귀하는:
  - a. Continue to work at your present duty location, or relocate (TDY or PCS) to another duty station in Korea.  
현 근무지에서 계속 근무하게 되거나 또는 한국내의 다른 근무지로 이동 배치 (임시출장 또는 전근) 됨.
  - b. Continue to work at the designated duty location after the evacuation of others who are not in MOB TDA positions. 비상시에 필요없는 직책의 직원이 철수한 후에도 지정된 근무처에서 계속 근무하게 됨.
4. The tour of duty or hours of work of the MOB TDA position may be changed without advance notice.  
비상 인력 편제의 직책에서는 근무 시간 또는 출퇴근 시간이 사전 통고 없이 변경될 수 있음.
5. As the incumbent of this position, request you complete the agreement in Part II below.  
이 직책의 재직자로서 귀하는 아래의 직원 동의서를 작성할 것을 요청 함.

DATE 일 사	NAME AND TITLE OF SUPERVISOR (Print or Type) 감독자 성명 및직명	SIGNATURE 서명
----------	---	--------------

### PART II - EMPLOYEE AGREEMENT 직원 동의서

- I agree to be reassigned, if needed, to a MOB TDA position in mobilization.  
나는 비상 동원시 필요에 따라 비상 인력 편제에 의한 직책으로 전직되는 것에 동의 함.
- I do not agree to be reassigned to a MOB TDA position in mobilization. I understand that I will be separated for the duration of the emergency.  
나는 비상 동원시 비상 인력 편제에 의한 직책으로 전직 되는 것에 동의하지 아니 함. 따라서 현재의 직책으로 부터 비상 동원 기간 동안 면직될 것임을 이해 함.

DATE 일 사	NAME OF EMPLOYEE (Print or Type) 직원 성명	SIGNATURE 서명
----------	--	--------------